

---

[p1]

Bailleul le

2 juin 1889

Cher Monsieur et honoré Confrère,

Les membres du Comité flamand de France réunis à Bergues le 29 mai ont vivement regretté votre absence. Vous eussiez pû, avec l'autorité, qui s'attache aux membres de l'Académie flamande, faire part vous-même à nos confrères du sujet mis aux concours par cette éminente compagnie. J'ai été votre fort modeste

[p2]

interprète et ai annoncé la mise au concours d'une "étude sur la langue et la littérature flamande dans la Flandre Française[<sup>1</sup>]. Malheureusement je crains que notre société ne compte personne qui soit à même de traiter avec tous les développements et toute l'autorité qu'il mérite pareil sujet. Ceux qui semblent le mieux à même de l'aborder semblent effrayés de ses difficultés et de son étendue.

J'ai également communiqué la charmante poésie<sup>2</sup> que le

[p3]

mois de mai vous a si heureusement inspirée et l'assemblée l'a applaudie de tout coeur.

Que je suis donc confus de la peine, que vous vous êtes donnée pour me mettre à même d'aider nos comédiens flamands. Je ne vous avais demandé qu'une liste de pièces faciles pour ces amateurs pleins de bonne volonté, mais peu instruits et vous m'aviez adressé deux drames flamands.<sup>3</sup>

.....

1 Het programma voor de letterkundige wedstrijden van de Koninklijke Vlaamse Academie van het jaar 1890, werd voorgesteld op de zitting van 20/02/1889. De vijfde vraag was er een over Frans-Vlaanderen, nl. "De geschiedenis van de Nederlandsche taal- en letterkunde in Fransch-Vlaanderen, dit is het deel van Vlaanderen gelegen binnen de Fransche grenzen." Mededingende handschriften moesten ingezonden zijn vóór 01/08/1889.

(Christine Decoo, *De brieven van elf vooraanstaande Frans-Vlamingen aan Guido Gezelle (1884-1899). Deel II: Aantekeningen*, onuitgegeven licentiaatsverhandeling, Rijksuniversiteit Gent, 1980-1981, p.13.)

2 Het gedicht 'De Meimaand, in zijn blij gewaad', is geschreven op 20/05/1889.

3 [Eugeen Cortyl aan Guido Gezelle, Bailleul 19/02/1889](#) en [Eugeen Cortyl aan Guido Gezelle, Bailleul 17/05/1889](#).

---

Je ne saurais assez vous en remercier bien que je ne les aie jamais reçus, le porteur n'a point passé par Bailleul sans doute.

..... [p4] .....

Voudriez vous avoir la bonté d'en acheter deux nouveaux exemplaires et de me les envoyer, je vous en rembourserais le montant et le port à la première occasion vous me rendriez là un réel service. Je tiens à conserver ici les derniers débris de la dernière société dramatique flamande de France.

Ne croyez-vous pas qu'il serait convenable pour attester l'union des flamands de France et de Belgique dans le culte d'un glorieux passé, que notre Comité offrit le titre de membre d'honneur au président de l'Académie flamande. Cette proposition lui serait-elle agréable et ferait-elle plaisir à votre éminente société?

Veillez agréer mes salutations les plus respectueuses

E. Cortyl

..... [\*p1] .....

Oserais-je recommander à vos prières sacerdotales ma fille qui fait sa 1<sup>ère</sup> communion le 6 juin.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Cortyl, Eugeen
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	02/06/1889
Verzendingsplaats	Bailleul
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De brieven van elf vooraanstaande Frans-Vlamingen aan Guido Gezelle (1884-1899) / door Christine Decoo. - Gent : onuitgegeven licentiaatsverhandeling, 1984, dl.1, p.46-47

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 179x112 wit papiersoort: 4 zijden beschreven; zijden 1 en 4 in twee richtingen beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	rouwpapier watermerk: Treasury
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6166
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 12509">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 12509</a>

---

## Inhoud

Incipit	Les membres du Comité flamand de
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	02/06/1889, Bailleul, Eugeen Cortyl aan [Guido Gezelle]
Editeur	Inge Geysen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan [els.depuydt@brugge.be](mailto:els.depuydt@brugge.be).

Citeren Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---